

Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Me?unarodni, interdisciplinarni, dvojezi?ni, online ?asopis

Kad Vili?i seku udavaše

Author Unknown

Kad Vili?i seku udavaše,
trista ovnov' kurban u?iniše,
tri turbeta nova sagrađiše,
trista djece sunet u?iniše
da im seka zdravo goru prijde.
Kad je seka zdravo goru prišla,
goru prišla, u polje unišla,
udarila kiša sušnježica,
svi svatovi natrag pobjegoše,
osta zlato nasred polja sama.
Na zlatu je devet kavadova
i deseta svilena košulja.
Sve se devet za košulju smrzle,
tanka koša za bijelo tijelo,
žute ?izme za krnali noge,
prstenovi za bijele ruke,
a ?erdani za bijelo grlo,
zlatna pe?a za medena usta.
Ona ide ?uveginu dvoru.
Kad je došla pred bijele dvore,
izlazila stara svekrvica.
Ne veli joj: "Jesi li ozebla?",
nego veli: „Kako si nam lijepa!“
Izlazila mlada zaovica.
Ne veli joj: „Jesi l' nam ozebla?“,
ve? joj gleda vezak niz košulju.
Izlazila mlada jetrvica,
iznosila ?edo u naramku,
pa svom ?edu ona govorila:
„Pitaj, dušo, je l' ozebla strina?“
Kad te r'je?i mlada razumjela,
mašila se rukom u džepove,
izvadila jagluk srmom vezen,
u jagluku hiljadu dukata:
„Nader tebi, ?edo prenejako,

jagluk deri, a strinu spominji!“
Ona ide u gornje ?ardake,
tere pada na mehke duškeke.
Oni mlidu da se prenemože,
al’ se zlato s dušom rastade.

(Maglajli?, br. 46/1995: 255-256)

Maglajli?, Muijib. *Usmena balada Bošnjaka*. Sarajevo: Preporod, 1995.

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.